



# astatinfo

Nr. 03  
27.01.10

presse | stampa

## Haushalte in Südtirol 2008

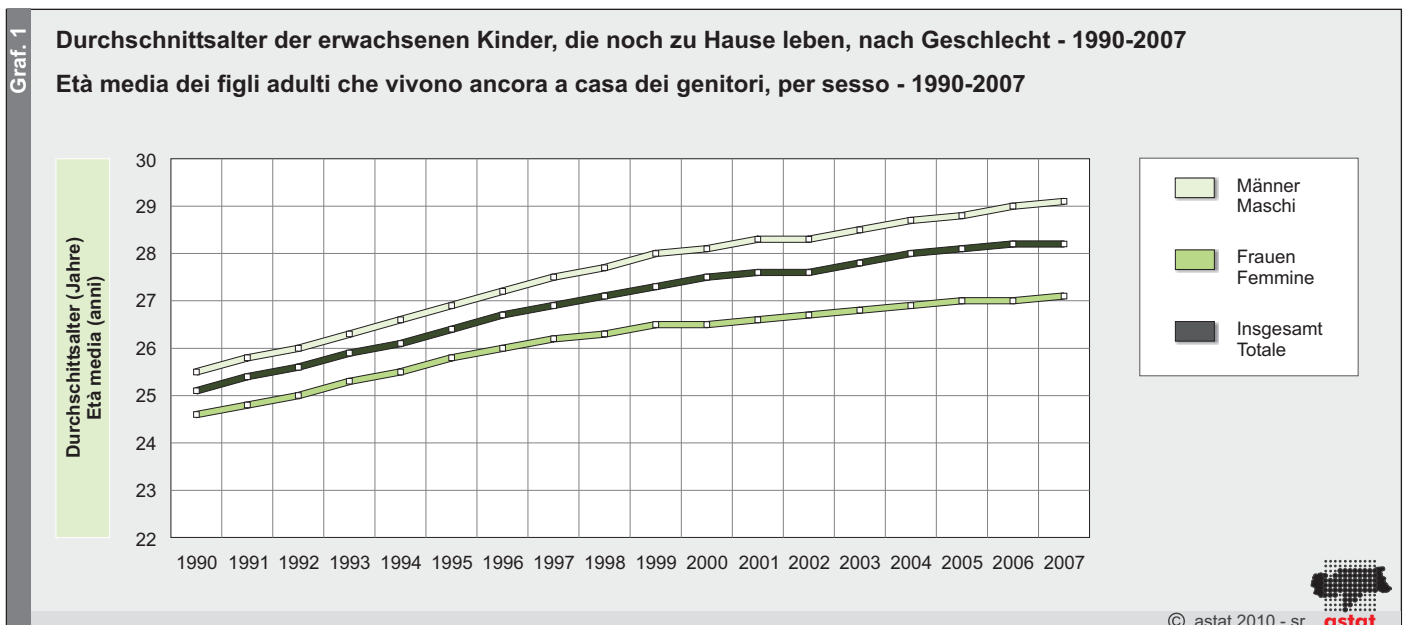
Wie leben die Südtiroler Haushalte? Welche Aspekte sind für sie besonders wichtig? Wie ist das Verhältnis zwischen Jung und Alt? Und wie viele Väter nehmen die Vaterschaftszeit in Anspruch? Diese und weitere Fragen beantwortet der Familienbericht, der in diesen Tagen als Band der Schriftenreihe vom Landesinstitut für Statistik veröffentlicht wird. Vorab einige interessante Ergebnisse:

- Das Durchschnittsalter der erwachsenen Kinder, die noch zu Hause leben, ist in Südtirol von 25,1 Jahren im Jahr 1990 auf 28,2 im Jahr 2007 gestiegen.

## Famiglie in Alto Adige 2008

Come vivono le famiglie altoatesine? Quali sono gli aspetti importanti nella vita familiare? Come sono i rapporti fra i giovani ed i vecchi? Quanto viene utilizzato il congedo parentale? Il Rapporto Famiglia, che in forma di volume viene diffuso in questi giorni dall'ASTAT, risponde a queste ed a tante altre domande sull'argomento. Qui di seguito alcuni interessanti risultati.

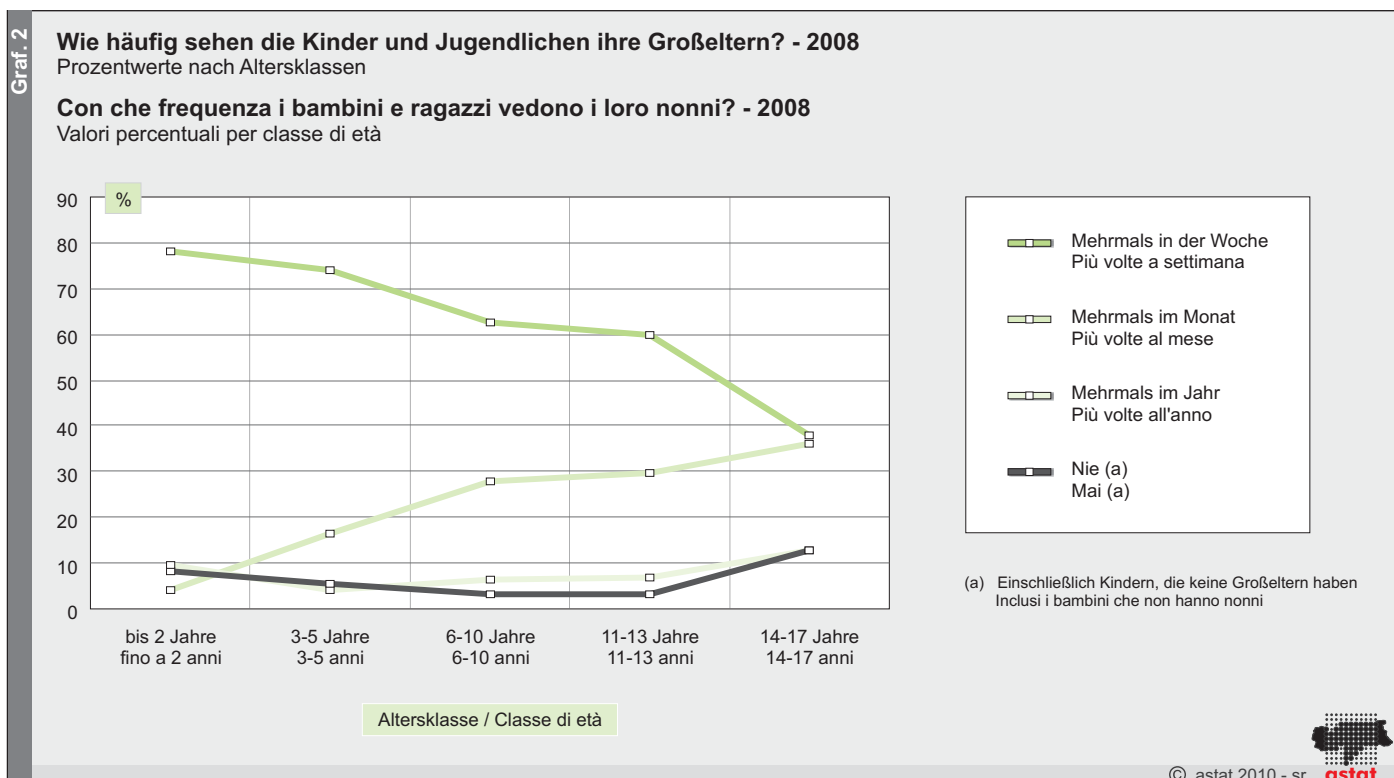
- In provincia di Bolzano l'età media dei figli ormai adulti che continuano a vivere in casa con i genitori è salita da 25,1 anni del 1990 a 28,2 del 2007.



gen. Die Frauen sind dabei durchschnittlich immer etwas jünger als die Männer und zwar um 1 bis 2 Jahre.

L'età delle donne è sempre mediamente inferiore a quella degli uomini di 1-2 anni.

- Die Anzahl der **Haushalte** nimmt im Verhältnis zur Bevölkerung immer mehr zu. Dadurch verringert sich die durchschnittliche Haushaltsgröße, d.h. immer weniger Personen leben miteinander in einem Haushalt. Die Bevölkerungsprognose bis 2020 rechnet mit einer weiteren Zunahme der Ein- und Zweipersonenhaushalte zu Ungunsten der größeren Haushaltsformen.
- Die Kommunikation zwischen den **Kindern** und den **Eltern** ist in Südtirol im Vergleich zu anderen italienischen Regionen relativ intensiv. So spielen die Kinder in den meisten Fällen mehrmals in der Woche mit ihren Eltern. Allerdings geschieht dies zwischen Müttern und Kindern öfter als zwischen Vätern und Kindern.
- **Generationenunterschiede** bei den Männern kennzeichnen die unterschiedliche Einstellung zur **Vaterschaftszeit**. 8,4% der Männer zwischen 41 und 50 Jahren, welche diesbezüglich im Jahr 2006 befragt wurden, haben angegeben, die Vaterschaftszeit beansprucht zu haben. Bei den 51- bis 60-jährigen Männern waren es nur 2,8%. Die **Nichtbeanspruchung** der Vaterschaftszeit liegt bei den Männern über 60 Jahren in traditionellen Ansichten und anderen gesetzlichen Rahmenbedingungen begründet, während bei den Vätern unter 40 beruflich-praktische Gründe ausschlaggebend sind.
- Neben den Eltern gehören die Großeltern zu den wichtigsten Bezugspersonen der Kinder. Im frühen Lebensalter (bis 2 Jahre) sehen die Kinder ihre Großeltern am häufigsten (77,9% mehrmals in der
- Il numero delle **famiglie** cresce più rapidamente rispetto a quello della popolazione. Corrispondentemente si riduce la dimensione media familiare, cioè diminuisce il numero delle persone che convivono nella stessa famiglia. Stando alle previsioni demografiche al 2020, si aumenteranno ulteriormente le famiglie di uno e due componenti, a scapito di quelle più numerose.
- La comunicazione tra i **figli** ed i **genitori** è più intensa in Alto Adige rispetto ad altre regioni italiane. In molti casi i bambini giocano più volte nel corso della settimana insieme ai genitori. Ciò accade più spesso fra madri e figli che non fra padri e figli.
- **Differenze generazionali** caratterizzano i diversi approcci al **congedo parentale** da parte dei padri: l'8,4% dei maschi tra i 41 ed i 50 anni, intervistati al riguardo nel 2006, ha dichiarato di aver usufruito di tale opportunità, mentre solo il 2,8% di quelli fra 51 e 60 anni. I motivi della **non fruizione** del congedo di paternità da parte degli uomini ultrasessantenni sono dati da concetti tradizionali, nonché da una diversa normativa a suo tempo vigente. Fra i padri di età inferiore ai 40 anni, a determinare tale scelta sono invece ragionamenti di natura professionale e pratica.
- Accanto ai genitori, fra le figure di riferimento più importanti per i bambini vi sono i nonni. Sono i primissimi tempi (fino ai 2 anni di età), quelli in cui i bambini vedono più spesso i nonni (nel 77,9% dei

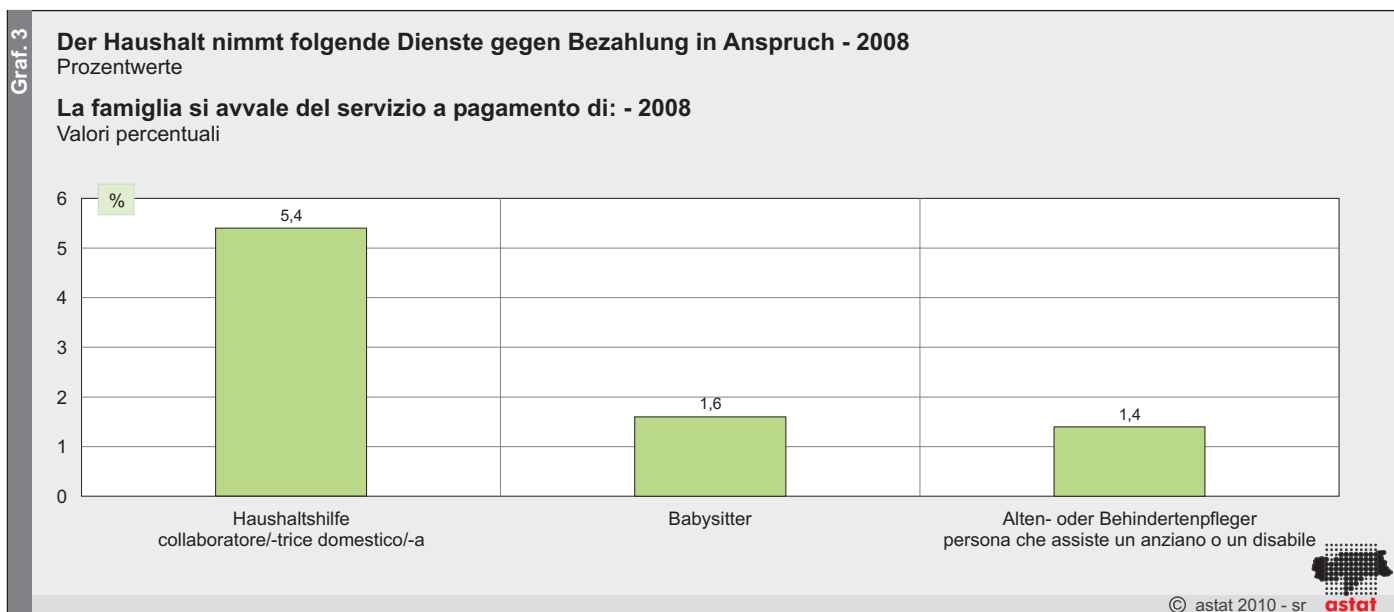


Woche). Mit zunehmendem Alter geht dieser Anteil stetig zurück und sinkt bei den 14- bis 17-Jährigen auf unter die Hälfte (38,1%).

- Der Mehrheit der Haushalte, unabhängig von der Anzahl ihrer Mitglieder, ist es nicht gelungen, in den letzten 12 Monaten **Ersparnisse** anzulegen. Am häufigsten waren davon Haushalte mit drei Mitgliedern betroffen, gefolgt von den Zweipersonenhaushalten. 35,7% der Landbevölkerung erklärten, dass sie im letzten Jahr sehr wohl Ersparnisse auf die hohe Kante legen konnten, während dies nur bei 27,3% der Stadtbevölkerung der Fall war.
- Fast alle Haushalte **besitzen** eine Waschmaschine (96,3%) und einen Farbfernseher (95,9%), gefolgt von Auto (83,5%) und Fahrrad (78,3%). Hygiene, Information und Mobilität haben demnach einen hohen Stellenwert. Ebenfalls mehr als 50% der Haushalte besitzen eine Satellitenantenne, eine Stereoanlage, eine Geschirrspülmaschine, einen Videorecorder und einen DVD-Leser.
- Von **Gesundheitsbewusstsein** zeugen die im Durchschnitt vergleichsweise geringen monatlichen Ausgaben für Tabakkonsum (21,40 €). Durchschnittlich 200,60 € werden in Erholung, Unterhaltung sowie in Bildung und Kultur und 95,70 € in die Gesundheitspflege investiert.
- Bis zu einem Alter von 45 Jahren machen zwischen 60,9% und 68,9% der befragten Haushaltsmitglieder durchschnittlich zwischen 1,4 und 1,6 **Urlaubsreisen** pro Jahr. Ab 45 Jahren machen mit steigender Altersgruppe immer weniger Haushalte immer mehr Urlaubsreisen.
- Bei den Diensten gegen Bezahlung liegt die Inanspruchnahme von Haushaltshilfen mit mehr als 5% auf Platz 1.

casi più volte alla settimana). All'aumentare dell'età la frequenza diminuisce, raggiungendo il valore più basso (38,1%) fra i ragazzi dai 14 ai 17 anni.

- Negli ultimi 12 mesi la maggior parte delle famiglie, a prescindere dal numero dei componenti, non è riuscita ad accumulare **risparmi**. È quanto dichiarano soprattutto le famiglie di tre componenti, seguite dalle famiglie di due persone. Il 35,7% della popolazione rurale contro il 27,3% della popolazione urbana dichiara di essere riuscito a mettere da parte una certa cifra.
- La quasi totalità delle famiglie è **in possesso** di una lavatrice (96,3%) e del televisore a colori (95,9%); seguono per grado di diffusione l'automobile (83,5%) e la bicicletta (78,3%). All'igiene, all'informazione ed alla mobilità viene evidentemente attribuita grande importanza. Sempre oltre il 50% delle famiglie dispone di un'antenna parabolica, di un impianto stereo hi-fi, di una lavastoviglie, di un videoregistratore e di un lettore dvd.
- Un diffuso **atteggiamento salutista** si riflette nella spesa media mensile relativamente bassa per il consumo di tabacco (21,40 €). Il dispendio finanziario medio dedicato alla ricreazione, agli spettacoli ed all'istruzione e cultura è di 200,60 €, mentre la spesa per servizi sanitari e per la salute ammonta mediamente a 95,70 €.
- Fino ai 45 anni, una quota compresa tra il 60,9% e il 68,9% delle persone intervistate fa in media da 1,4 a 1,6 **vacanze** all'anno. A partire dai 45 anni e con l'aumentare dell'età, diminuisce il numero delle famiglie che viaggiano, mentre cresce la frequenza dei viaggi.
- Al primo posto nella graduatoria dei servizi a pagamento si colloca, con oltre il 5% delle famiglie, la fruizione di collaboratori domestici/collaboratrici domestiche.



- Mehr als die Hälfte (60,1%) der Wohnungen bestehen aus 3-4 Zimmern. 24,0 Prozent haben 5-6 Zimmer. Bei 10 Prozent liegen die Anteile der 1-2-Zimmer-Wohnungen und bei immerhin über 5% jene der 7-8-Zimmer-Wohnungen.
- Was im Großen als Wanderungsbewegung gesehen werden kann, drückt sich im Kleinen größtenteils in einem **Wohnungswechsel** aus. 8,3% der Befragten sind in den letzten zwölf Monaten umgezogen; 7,6% hätten dies gern getan, während 84,1% keinen Wohnungswechsel in Betracht ziehen.
- Zu den wohl schlimmsten Ereignissen eines Haushaltsdaseins gehört der **Einbruchdiebstahl**. Es mag beruhigend wirken, wenn weniger als 2% der befragten Haushalte davon betroffen waren. Die Tatsache, dass ein beträchtlicher Teil der Einbruchdiebstähle auf das zweite Halbjahr 2008 fällt, ist höchstwahrscheinlich im Zusammenhang mit den vermehrten Einbruchgelegenheiten während der Sommermonate zu sehen.
- Die Anzahl der Haushalte mit **ausländischen Haushaltsmitgliedern** hat in Südtirol stark zugenommen. 13.727 Haushalte mit ausländischem Haushaltsvorstand sind am 31.12.2007 in Südtirols Melderegistern verzeichnet. Das sind 7,1% aller ansässigen Haushalte.
- Oltre la metà delle abitazioni (60,1%) ha 3 o 4 stanze, il 24,0% ha 5 o 6 stanze. Gli appartamenti di 1 o 2 stanze raggiungono il 10%, mentre quelli con 7 o 8 stanze si attestano pur sempre oltre il 5%.
- Se su più ampia scala si parla di movimento migratorio, a livello individuale gli spostamenti si configurano per lo più nel **trasloco** da una casa all'altra. Negli ultimi dodici mesi, l'8,3% delle persone intervistate ha cambiato abitazione; il 7,6% avrebbe voluto trasferirsi e l'84,1% non aveva intenzione di cambiare casa.
- Uno fra gli eventi indubbiamente traumatici per una famiglia è il **furto in casa**. Con un certo sollievo si apprende che ne è rimasto vittima meno del 2% delle famiglie intervistate. La concentrazione nel secondo semestre del 2008 di una parte considerevole dei furti va molto probabilmente imputata alle maggiori opportunità di furto dei mesi estivi, in concomitanza con le ferie delle famiglie.
- È cresciuto considerevolmente il numero di **famiglie con membri stranieri**. Le anagrafi altoatesine riportano 13.727 famiglie con intestatario straniero (situazione al 31.12.2007), pari al 7,1% di tutte le famiglie residenti.

#### Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:  
Theodor Siller, Tel. 0471 41 84 26

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

#### Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:  
Theodor Siller, tel. 0471 41 84 26

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).